**Cu privire la aprobarea proiectului de lege pentru**

**modificarea şi completarea Codului civil al Republicii**

**Moldova nr. 1107-XV din 6 iunie 2002**

**---------------------------------------------------------------------**

Guvernul HOTĂRĂŞTE:

Se aprobă şi se prezintă Parlamentului spre examinare proiectul de lege pentru modificarea şi completarea Codului civil al Republicii Moldova nr. 1107-XV din 6 iunie 2002.

**Prim-ministru interimar NATALIA GHERMAN**

Contrasemnează:

Viceprim-ministru,

ministrul economiei Stephane Christophe BRIDЕ

Ministrul justiţiei Vladimir Grosu

Vizează:

Secretarul general adjunct al Guvernului Roman CAZAN

Aprobată în şedinţa Guvernului

din

Proiect

**PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA**

**LEGE**

**pentru modificarea şi completarea Codului civil**

**al Republicii Moldova nr. 1107-XV din 6 iunie 2002**

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

Prezenta lege creează cadrul legal necesar aplicării Directivei Consiliului 90/314/CEE din 13 iunie 1990 privind pachetele de servicii pentru călătorii, vacanţe şi circuite, publicate în Jurnalul Oficial al Comunităţilor Europene nr. L 158/59 din 23 iunie 1990.

**Art. I.** – Codul civil al Republicii Moldova nr.1107-XV din 6 iunie 2002 (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2002, nr.82-86, art.661), cu modificările şi completările ulterioare, se modifică şi se completează după cum urmează:

1. La articolul 1131 alineatul (1), sintagma „agentul turistic” din paranteze se substituie cu cuvîntul „detailistul”.
2. Articolul 1132:

la alineatul (1), după cuvîntul „organizator” se introduc cuvintele „sau detailist”;

se completează cu alineatul (11) cu următorul cuprins:

„(11) Informaţia preliminară pusă la dispoziţia turistului trebuie să indice în mod clar, lizibil şi exact preţul şi informaţiile corespunzătoare privind următoarele elementele:

a) destinaţia, mijloacele, caracteristicile şi categoriile de transport utilizate;

b) modul de cazare, amplasarea, categoria sau nivelul de confort şi principalele sale caracteristici, omologarea şi clasificarea turistică, în conformitate cu normele statului de primire respectiv;

c) serviciile de masă oferite;

d) itinerarul;

e) condiţiile aplicabile în materie de paşapoarte şi de vize, precum şi formalităţile sanitare necesare pentru călătorie şi şedere;

f) valoarea sau procentul din preţ ce trebuie vărsat cu titlu de avans şi calendarul pentru plata soldului;

g) dacă realizarea pachetului de servicii necesită un număr minim de persoane şi, în acest caz, data limită de informare a turistului în caz de anulare;

h) condiţiile rezervărilor prealabile.”;

alineatul (2) va avea următorul cuprins:

„(2) Condiţiile incluse în anunţul publicitar, în ofertă sau în altă informaţie prezentată clientului sînt obligatorii pentru organizator sau detailist, cu excepţia cazului în care:

1. modificarea acestor informaţii a fost comunicată în mod clar turistului înaintea încheierii contractului; în acest caz, informaţia preliminară trebuie să conţină o menţiune specială;
2. modificările au intervenit ulterior, ca urmare a unui acord între părţile contractante.”
3. Articolul 1133:

la alineatul (1), după cuvîntul „organizatorul” se introduc cuvintele „și/sau detailistul”, iar după cuvintele „vize şi paşapoarte,” se introduc cuvintele „inclusiv în privinţa termenelor de obţinere a lor,”;

la alineatul (2):

după cuvîntul „termen” se introduc cuvintele „stabilit prin contract, care trebuie să fie rezonabil, iar după cuvîntul „organizatorul” se introduc cuvintele „și/sau detailistul”;

la litera b), după cuvîntul „organizatorului” se completează cu cuvintele „și/sau detailistului”;

litera d) va avea următorul cuprins:

„d) posibilitatea procurării poliţei de asigurare care să acopere costurile în caz de reziliere a contractului de către turist, conform art.1143, sau costurile de asistenţă, inclusiv taxele de repatriere, în caz de accidentare sau de boală şi alte cheltuieli.”

1. Articolul 1134:

la alineatul (1) litera f), cuvintele „(agentului turistic)” se substituie cu cuvintele „sau detailistului”;

la alineatul (2):

după cuvintele „în scris,” se introduc cuvintele „pe suport de hîrtie sau pe orice suport durabil disponibil şi accesibil consumatorului,”;

se completează cu o propoziţie cu următorul cuprins: „Turistul trebuie să primească un exemplar al acestor clauze.”;

la alineatul (3), cuvintele „contractului în ultimul moment” se substituie cu cuvintele „în ultimul moment a contractului sau a rezervării”.

1. Articolul 1135:

la alineatul (1), cuvîntul „Turistul” se substituie cu cuvintele „În cazul în care turistul nu poate să participe la călătorie, acesta”;

la alineatul (2), după cuvîntul „organizatorul” se introduc cuvintele „sau detailistul”, iar după cuvîntul „turistului” se introduc cuvintele „care cedează pachetul său de servicii sau terţului”.

1. Articolul 1136:

la alineatul (2), propoziţia a doua va avea următorul cuprins: „Preţul indicat în contract poate fi modificat în mod excepţional, în cazul schimbării preţurilor pentru transport, inclusiv costul carburantului, a taxelor pentru anumite servicii (taxa de îmbarcare şi debarcare în porturi şi aeroporturi, conform contractului de servicii turistice) şi a cursului de schimb valutar aplicate pachetului de servicii respectiv.”;

la alineatul (3), cuvintele „renunţa la contract” se substituie cu cuvintele „rezilia contractul”, iar după cuvîntul „organizator” se introduc cuvintele „sau pe detailist”;

se completează cu alineatele (4) şi (5) cu următorul cuprins:

„(4) În cazul în care turistul reziliază contractul în conformitate cu alin. (3) din prezentul articol sau dacă, indiferent de cauză, cu excepţia unei greşeli a turistului, organizatorul sau detailistul anulează pachetul de servicii înainte de data de plecare convenită, turistul are dreptul:

a) fie la un alt pachet de servicii de calitate echivalentă sau superioară, în cazul în care organizatorul și/sau detailistul poate să-l propună. Dacă pachetul de servicii oferit în compensaţie este de calitate inferioară, organizatorul trebuie să ramburseze turistului diferenţa de preţ;

b) fie la rambursarea tuturor sumelor achitate de către turist în temeiul contractului, în termen de cel mult 14 zile calendaristice din momentul rezilierii contractului.

(5) În cazurile prevăzute la alin. (4) din prezentul articol, turistul are dreptul la o despăgubire pentru neexecutarea contractului, care îi este achitată de către organizator sau detailist, cu excepţia cazului în care:

a) anularea se datorează numărului de persoane înscrise pentru pachetul de servicii care este inferior numărului minim cerut, iar turistul este informat despre anulare în scris, în termenul indicat în descrierea pachetului de servicii; sau

b) anularea, exceptînd cazurile de suprarezervare, se datorează unui caz de forţă majoră.”

1. Articolul 1137:

se completează cu alineatele (11) şi (21) cu următorul cuprins:

„(11) Organizatorul şi/sau detailistul este răspunzător pentru executarea obligaţiilor asumate prin contract, inclusiv în situaţia în care aceste obligaţii trebuiau îndeplinite de către alţi prestatori de servicii.”;

(21) În cazul unor pretenţii ale turistului cu privire la realizarea serviciilor turistice contractate, organizatorul şi/sau detailistul, precum şi prestatorii de servicii vor acţiona imediat pentru soluţionarea pretenţiilor şi vor face proba eforturilor depuse de ei în acest scop.”;

alineatul (3) va avea următorul cuprins:

„(3) Dacă, după derulare, o mare parte din serviciile prevăzute în contract nu sînt prestate sau dacă organizatorul constată că nu va putea asigura o mare parte din serviciile prevăzute, organizatorul:

a) efectuează, fără costuri suplimentare pentru turist, alte aranjamente corespunzătoare pentru continuarea pachetului de servicii; și

b) după caz, despăgubeşte turistul la limita diferenţei dintre serviciile prevăzute şi cele prestate;”;

se completează cu alineatele (4) şi (5) cu următorul cuprins:

„(4) În cazul în care aranjamentele menționate la alin.(3) din prezentul articol sînt imposibile sau nu sînt acceptate de către turist din motive întemeiate, organizatorul furnizează către turist, fără costuri suplimentare, un mijloc de transport echivalent, care îl va duce înapoi la locul de plecare sau într-un alt loc de sosire, convenit în prealabil cu acesta din urmă, despăgubind turistul.

(5) Turistul trebuie să semnaleze cît mai curînd posibil atît prestatorului de servicii, cît şi organizatorului şi/sau detailistului, în scris sau sub orice altă formă corespunzătoare, orice abatere în executarea contractului pe care o constată la faţa locului. Această obligaţie trebuie menţionată clar şi explicit în contract.”

1. Articolul 1140 va avea următorul cuprins:

„**Articolul 1140.** Reparaţia prejudiciului cauzat prin neajuns

(1) Turistul poate cere, indiferent de faptul dacă a solicitat reducerea preţului sau a reziliat contractul, despăgubiri pentru neîndeplinirea contractului în cazul în care lipsurile călătoriei se datorează unei împrejurări pentru care răspunde organizatorul şi/sau detailistul.

(2) Organizatorul şi/sau detailistul este exceptat de răspundere conform alin. (1) din prezentul articol în cazul în care această neexecutare sau executare defectuoasă nu este imputabilă nici lui, nici altui prestator de servicii, dacă aceste lipsuri sînt imputabile unui terţ care nu are legătură cu prestarea serviciilor prevăzute în contract şi au un caracter imprevizibil şi inevitabil.

(3) În cazurile menţionate la alin. (2) din prezentul articol, organizatorul şi/sau detailistul, parte contractantă, este obligat să ofere prompt asistenţă turistului aflat în dificultate.

(4) Fără a aduce atingere prevederilor art.1142 nu se pot face derogări de la dispoziţiile alin.(1)-(3) din prezentul articol prin clauză contractuală.”

1. Se completează cu articolul 11401 cu următorul cuprins:

**„****Articolul 11401. Garanţia**

Organizatorul sau detailistul trebuie să aducă garanţii suficiente pentru a asigura, în caz de insolvabilitate, rambursarea sumelor achitate de turist, precum şi a celor necesare în vederea repatrierii acestuia.”

10. La articolul 1142:

alineatul unic devine alineatul (1);

se completează cu alineatul (2) cu următorul cuprins:

„(2) Dacă răspunderea unui prestator al unui serviciu turistic este condiţionată, limitată sau exclusă conform convenţiilor internaţionale, organizatorul poate invoca aceasta, în egală măsură, faţă de turist.”

**Art. II.** – Prezenta lege intră în vigoare la 6 luni de la data publicării.

**Preşedintele Parlamentului**